

reix a la part final del document en què Jaume Manció fa constar el seu compromís de fer dos pilans i un arc per posar-hi una campana.

## LA TRANSCRIPCIÓ LITERAL

Aquest document té un doble valor històric ja que reflecteix tant del moment en què s'estava edificant l'ermita com el català que s'utilitzava en aquella època, poc abans que no s'iniciés la normativització del català. Aquest procés va ser impulsat per Pompeu Fabra i l'Institut d'Estudis Catalans entre 1890 i 1932 i va permetre establir una normativa moderna i unitària per a la llengua catalana. Aquí teniu la transcripció literal del text:

*Nota del preu fet que tinch ajustat jo, Jaume Manció, mestre de cases de la ciutat de Gerona ab lo Sr Casaparraco de Caldes de Malavella y ab lo Sr Juan Fusté de dita vila ab loc pactes vengüents, dit preu fet es per las obras de la capella de St.*

*Maurici, a saber, remolinar y llisca la bolta y passar las faixas a la bolta y llisca y formar als arquets de sobre gornisa, y passar la gornisa a lo que aspecta la Iglesia. Formar las columnas y llisca las parets de la Yglesia contan tot com a llis, posar als tres escalons per pujar al presbiteri y formar la soculada tot vultan de la Yglesia a cuatro pams de altura y remolinar y llisca la bolta del cor contant com a llis y remolinar y enrajolar el solar de la Iglesia y passar un full de rajol a la volta del cor y enrajolá al cor y fer la brana de la escala y remolinar y emblancar al frontís de la Yglesia y lo hacte de tota la nota que comunico lo ajustarem ab los dits del Senyor es del import de tres cens duros, medint que las traginas no ban al meu carrech, à mes me bas obligar á emplear lo treball de fer dos pilans y un arc per posar una campana.*

*Caldas de Malavella 19 de maig de 1867  
Jaime Manció*

En definitiva, l'arribada a les meves mans del document on es fa constar la construcció del campanar d'espadanya coincideix amb un llamp que, al cap de 146 anys, l'ha malmès. Casualitats i capritxos de la història...

No voldria acabar l'article sense abans agrair l'Enric Casanovas i l'Esteve Vendrell per la seva col·laboració i per l'aportació de documents i d'informació. ■

